

**Совет Безопасности**

Distr.: General
24 February 2009
Russian
Original: English

**Четвертый доклад Генерального секретаря,
представленный во исполнение резолюции 1757 (2007)
Совета Безопасности****I. Введение**

1. В резолюции 1757 (2007) Совета Безопасности Генеральному секретарю было поручено в координации с правительством Ливана осуществить шаги и меры, необходимые для своевременного учреждения Специального трибунала. Кроме того, в этой резолюции к Генеральному секретарю была обращена просьба представить Совету Безопасности через 90 дней, а затем представлять периодически доклад об осуществлении этой резолюции.

2. 17 декабря 2008 года после консультаций с Юрисконсультком Организации Объединенных Наций от имени Генерального секретаря с премьер-министром Ливана Фуадом ас-Синьорой и с Председателем Международной независимой комиссии по расследованию Даниелем Бельмаром Генеральный секретарь принял решение о том, что Специальный трибунал начнет функционировать 1 марта 2009 года. При принятии этого решения Генеральный секретарь принял во внимание тот факт, что был получен достаточный объем взносов на начало и первый год функционирования Специального трибунала, а также прогресс в работе Комиссии по расследованию.

3. В настоящем докладе излагается информация о шагах и мерах, принятых за период после представления третьего доклада Генерального секретаря от 26 ноября 2008 года (S/2008/734) и направленных на обеспечение того, чтобы Специальный трибунал начал функционировать 1 марта 2009 года.

II. Место нахождения Трибунала**A. Соглашение о штаб-квартире**

4. 21 декабря 2007 года представители Организации Объединенных Наций и Нидерландов подписали Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Королевством Нидерландов о штаб-квартире Специального трибунала по Ливану. В соответствии с пунктом 1 статьи 51 Соглашения о штаб-квартире, оно применяется в предварительном порядке с даты подписания. 10 февраля 2009 года правительство Нидерландов информировало Управление по право-



вым вопросам о том, что юридические требования для вступления в силу этого Соглашения, были соблюдены.

В. Помещения

5. Как указывается в пункте 5 предыдущего доклада, 29 апреля 2008 года Комитет Специального трибунала по вопросам управления санкционировал планы ремонта и переоборудования помещений, предложенные Секретарем Специального трибунала в консультации с властями Нидерландов. Помещения находятся в пределах городской черты Гааги.

6. К началу марта 2009 года работы по принятию мер для обеспечения внешней безопасности и внутреннего ремонта помещений будут завершены. Был выбран архитектор для разработки проекта зала судебных заседаний, который, как предполагается, будет готов для использования к началу 2010 года.

III. Назначение судей, Обвинителя, Секретаря и руководителя Канцелярии защиты

7. Как указано в пункте 11 второго доклада Генерального секретаря (S/2008/173), он уже завершил процесс отбора судей Специального трибунала. Однако он не будет объявлять их фамилии, пока не будут приняты все необходимые меры безопасности.

8. 1 марта 2009 года нынешний Председатель Комиссии по расследованию приступит к выполнению своих обязанностей в качестве Обвинителя Специального трибунала в Гааге. Он был назначен одновременно Председателем Комиссии по расследованию и Обвинителем Специального трибунала 14 ноября 2007 года с целью обеспечить скоординированный переход от деятельности Комиссии по расследованию к деятельности Канцелярии Обвинителя Специального трибунала.

9. Как указывается в пункте 10 третьего доклада, 17 апреля 2008 года было объявлено о вакансии для заполнения должности руководителя Канцелярии защиты, и в интересах охвата соответствующих аудиторий это объявление было направлено в надлежащие ассоциации юристов и в секретариаты международных трибуналов. В начале января 2009 года Генеральный секретарь учредил коллегия по отбору, которая провела собеседования с кандидатами на эту должность 12 и 13 января 2009 года. 28 января Юрисконсульт представил Генеральному секретарю доклад коллегии по отбору и ее единогласную рекомендацию. 12 февраля 2009 года Генеральный секретарь информировал Юрисконсульта о том, что он утвердил рекомендацию коллегии. В соответствии с пунктом 1 статьи 13 Устава Специального трибунала, содержащегося в приложении к резолюции 1757 (2007) Совета Безопасности, Генеральный секретарь назначит руководителя Канцелярии защиты в консультации с Председателем Специального трибунала после избрания последнего.

10. Вступивший в должность в Нью-Йорке 28 апреля 2008 года Секретарь переехал в Гаагу 7 июля 2008 года. С этого времени Секретарь и его сотрудники неустанно работали над обеспечением скоординированного перехода от деятельности Комиссии по расследованию к деятельности Канцелярии Обвините-

ля, а также над подготовкой помещений Специального трибунала, с тем чтобы они были готовы к работе 1 марта 2009 года.

IV. Разработка правил процедуры и доказывания и других необходимых юридических документов

11. Созванная Юрисконсультком в марте 2008 года группа экспертов подготовила первоначальные проекты правил процедуры и доказывания, правил содержания под стражей и директивы о назначении адвокатов защиты. Ожидается, что к концу февраля 2009 года разработка этих проектов будет завершена на трех официальных языках Специального трибунала, а именно: на английском, арабском и французском языках. Наличие этих документов на всех трех языках будет способствовать завершению разработки и принятию правил процедуры и доказывания и других ключевых документов судьями во время их первого пленарного заседания.

V. Деятельность Комитета по вопросам управления

12. Комитет по вопросам управления, учрежденный 13 февраля 2008 года для предоставления консультаций и политических директив по всем несудебным аспектам функционирования Специального трибунала, продолжал собираться на регулярной основе. После представления Генеральным секретарем третьего доклада он рассмотрел много вопросов, таких, как Соглашение между Специальным трибуналом и Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций и перевод средств с Целевого фонда Организации Объединенных Наций на банковский счет Специального трибунала. Кроме того, со времени своего создания Комитет по вопросам управления принял различные документы, включая Условия службы судей, Положения и Правила о персонале и Финансовые положения и правила Специального трибунала.

13. 22 января 2009 года Комитет по вопросам управления под председательством представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии назначил представителя Канады заместителем Председателя.

VI. Утверждение бюджета и набор персонала

14. 12 декабря 2008 года Комитет по вопросам управления утвердил бюджет Специального трибунала в размере 51,4 млн. долл. США на первый год его функционирования начиная с 1 января 2009 года. Бюджет был утвержден при том понимании, что Секретарь сможет представить предлагаемый дополнительный бюджет в течение года на утверждение Комитета по вопросам управления, если возникнет необходимость в осуществлении незапланированной деятельности.

15. Что касается кадровых вопросов, то продолжается активная деятельность по набору персонала, с тем чтобы обеспечить Специальный трибунал необходимыми людскими ресурсами для выполнения его оперативных задач. Прилагаются специальные усилия для обеспечения того, чтобы перевод персонала из

Комиссии по расследованию в Канцелярию Обвинителя Специального трибунала был завершён к 1 марта 2009 года.

16. В этом контексте Генеральный секретарь также желает доложить, что в декабре 2008 года на своей шестьдесят третьей сессии Генеральная Ассамблея приняла Специальный трибунал в члены Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций начиная с 1 января 2009 года.

VII. Меры по обеспечению перехода от деятельности Комиссии по расследованию к деятельности Специального трибунала

17. В соответствии со статьей 17 приложения к резолюции 1757 (2007), предпринимаются усилия по обеспечению плавного перехода от деятельности Комиссии по расследованию к деятельности Канцелярии Обвинителя Специального трибунала. В этой связи 2 декабря 2008 года Председатель обратился с просьбой о продлении на два месяца срока действия мандата Комиссии по расследованию. Цель этого продления заключалась в том, чтобы позволить Комиссии продолжать проводить расследования без каких-либо перерывов и содействовать постепенному переводу операций, персонала и активов в Гаагу до официального начала функционирования Специального трибунала 1 марта 2009 года. 17 декабря 2008 года после брифинга Председателя Совет Безопасности продлил срок действия мандата Комиссии по расследованию до 28 февраля 2009 года.

18. С учетом решения Совета Безопасности Секретарь и Председатель разработали план перехода от деятельности Комиссии по расследованию к деятельности Канцелярии Обвинителя на период с 1 января по 28 февраля 2009 года. Цель плана заключается в поэтапном переводе персонала, с тем чтобы свести к минимуму перебои в следственной работе и предоставить Секретариату достаточно времени для приема большого числа сотрудников с максимальной возможной эффективностью.

19. С этой целью Секретарь и Председатель создали целевую группу в составе сотрудников старшего уровня обеих организаций для координации и содействия деятельности по переходу. Целевая группа еженедельно проводила телеконференции, а также провела два обычных заседания, одно в Гааге и одно в Бейруте. Этот механизм позволил решать проблемы и определить будущие трудности. В феврале 2009 года из Бейрута в Гаагу были перевезены материалы и электронные системы и были приняты все практические меры в рамках подготовки к прибытию Обвинителя 1 марта 2009 года.

VIII. Финансирование

20. Организация Объединенных Наций и Специальный трибунал принимают меры для закрытия Целевого фонда Организации Объединенных Наций и передачи суммы, оставшейся на счету Фонда, Специальному трибуналу до начала его функционирования. 30 декабря 2008 года на банковский счет Специального трибунала поступили 10 млн. долл. США, и это был первый перевод средств с Целевого фонда на счет Специального трибунала.

21. Как указывается в пункте 2, выше, к 17 декабря 2008 года был получен достаточный объем взносов на начало и первый год функционирования Специального трибунала. Юрисконсульт принимает участие в текущих усилиях, направленных на увеличение объема объявленных взносов на следующие два года функционирования.

IX. Меры безопасности

22. Принятие надлежащих мер безопасности по-прежнему играет ключевую роль для успешного учреждения Специального трибунала.

23. В этой связи Секретарь в тесной консультации с Департаментом Секретариата по вопросам охраны и безопасности и властями Нидерландов и Ливана принял все надлежащие меры для обеспечения безопасности судей, старших должностных лиц и сотрудников Специального трибунала. Принятие мер по обеспечению безопасности помещений завершится к 1 марта 2009 года.

X. Разработка коммуникационной и информационно-пропагандистской стратегии

24. Начальник Секции по связям с общественностью и информационно-пропагандистской деятельности Специального трибунала приступил к выполнению своих функций 26 января 2009 года. Он начал работать по ряду основных программных направлений в целях обеспечения того, чтобы Специальный трибунал рассматривался как независимый и беспристрастный судебный орган, и того, чтобы он пользовался доверием населения Ливана и других стран региона.

25. С этой целью в течение отчетного периода были приняты следующие меры:

а) разрабатывается проект политики в отношении средств массовой информации и доступа общественности;

б) составляются проекты нескольких фактологических бюллетеней, посвященных основным органам Специального трибунала;

в) ведется работа над созданием секции по информационно-пропагандистской деятельности;

д) оформление веб-сайта Специального трибунала обновляется, с тем чтобы он был информативным, последовательным, легкодоступным на трех официальных языках Специального трибунала.

XI. Перспективы на будущее

26. С учетом вышеизложенного Генеральный секретарь с удовлетворением сообщает о том, что были приняты все шаги и меры, необходимые для того, чтобы Специальный трибунал начал функционировать 1 марта 2009 года. После этого он начнет действовать на поэтапной основе.

27. 1 марта 2009 года Председатель вступит в должность Обвинителя Специального трибунала и будет продолжать свои расследования из Гааги.

28. Вскоре после 1 марта 2009 года:

а) после избрания Председатель Специального трибунала начнет работать полный рабочий день для обеспечения эффективного управления Трибуналом и его функционирования;

б) будет назначен руководитель Канцелярии защиты, который будет выполнять свои функции «по мере необходимости»;

в) судья предварительного производства будет работать полный рабочий день для выдачи любых ордеров или издания постановлений, необходимых для проведения расследований и подготовки к судебным разбирательствам.

29. Судьи судебных камер и Апелляционной камеры приступят к выполнению своих обязанностей в дату, которая будет определена Генеральным секретарем в консультации с Председателем Специального трибунала. До тех пор пока они не приступят к работе на основе полной занятости, они будут работать на основе *ad hoc* для выполнения определенных функций, в частности, для обсуждения и принятия правил процедуры и доказывания, а также других ключевых юридических документов.

ХII. Итоговые замечания

30. Это последний доклад, который представляется Генеральным секретарем до того, как Специальный трибунал начнет функционировать в качестве независимого судебного органа 1 марта 2009 года. Генеральный секретарь будет и впредь обеспечивать, чтобы Специальный трибунал имел возможность выполнять свой мандат наиболее эффективным образом. Вместе с тем сотрудничество всех государств-членов будет по-прежнему играть чрезвычайно важную роль для успеха деятельности Специального трибунала.